

2 | 2026

D'Ëlwenter Gemengebleedchen

Bulletin communal d'informations



10. Juli 2026 zu Ëlwen

JOYEUSE ENTREE

AM ÉISLEK

10. JULI 2026 16h00

Administration communale de Troisvierges
www.troisvierges.lu





10. Juli 2026 zu Éiwen

JOYEUSE ENTREE

AM ÉISLEK



ARRIVÉE DU COUPLE GRAND-DUCAL A 16H00 DEVANT LA MAIRIE

Cortège musical - Animations pour petits et grands -
Bain de foule - Fête populaire



UNE JOYEUSE ENTRÉE AU CŒUR DE L'ÉISLEK

Le vendredi 10 juillet 2026, Troisvierges accueillera à partir de 16h00 LL.AA.RR. le Grand-Duc Guillaume et la Grande-Duchesse Stéphanie dans le cadre de la Joyeuse Entrée organisée dans la région de l'Éislek.

Pensée comme un moment de proximité, de rencontre et de convivialité, l'après-midi festif réunira habitants, associations, écoles, acteurs locaux et visiteurs autour d'un programme populaire et familial au cœur de la commune.

Tout au long du parcours, la population est invitée à venir à la rencontre du Couple grand-ducal dans une ambiance musicale et chaleureuse, ponctuée d'animations, de prestations de chorales d'enfants, de présentations réalisées par les enfants, d'initiatives associatives et d'une grande fête populaire sur la place Adames.

UNE FÊTE DE LA PROXIMITÉ

- Les enfants et la jeunesse ·
- Les associations locales ·
- La musique et les traditions ·
- Le vivre-ensemble ·
- L'engagement des acteurs de la région ·



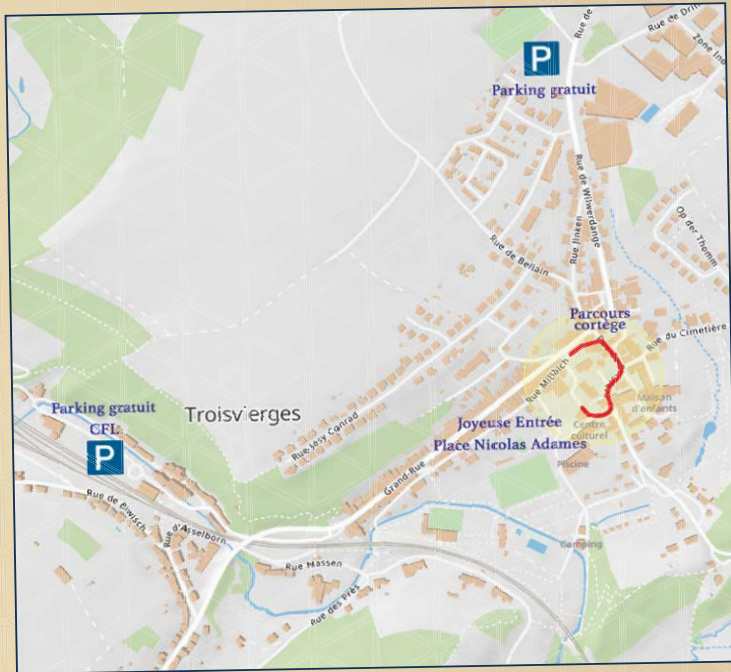
PROGRAMME DE LA JOURNÉE

16h00	ARRIVÉE À LA MAIRIE Accueil officiel, discours, livre d'or, salutations au balcon, chorale d'enfants
16h20	CORTÈGE MUSICAL Départ vers l'église et la bibliothèque, accompagné des sociétés musicales régionales et des scouts
16h30	PLACE ADAMES Prestations musicales, danses et animations présentées par les enfants au kiosque.
17h30	CENTRE CULTUREL Présentation des vitrines de Troisvierges par les élèves
18h00	GRANDE FÊTE POPULAIRE Bain de foule, dégustations culinaires, animations associatives

INFORMATIONS PRATIQUES ACCÈS & MOBILITÉ

La population est encouragée à privilégier les déplacements à pied, les transports publics et la mobilité douce.

Des informations complémentaires relatives au stationnement, à la circulation et aux accès seront communiquées par la commune de Troisvierges.



Erliwwt d'Joyeuse Entrée am Live-Stream!

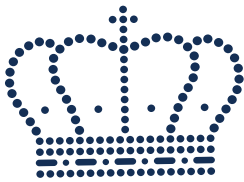
Merr iwwerdroen Deeler van der Visite van der gruußsherzoglicher Koppel live op engem Ecran beim Kiosk an um Infokanal van der ACT.

Wann Derr den 10. Juli nët konnt dobei sënn, da kuckt den Infokanal oder scannt de QR-Code a verfollegt d'Joyeuse Entrée am Internet.

Vivez la Joyeuse Entrée en direct!

Nous retransmettrons en direct certaines séquences de la visite du couple grand-ducal sur un écran installé près du kiosque ainsi que sur la chaîne d'information de l'ACT.

Si vous ne pouvez pas être présent(e) le 10 juillet, branchez-vous sur la chaîne d'information de l'ACT ou scannez ce code QR pour suivre la Joyeuse Entrée en ligne.



10. Juli 2026 zu Ëlwen

JOYEUSE ENTREE

AM ÉISLEK



GEMENG
PARC HOUSEN



FERIENZEIT ... ABER SICHER! LES VACANCES ... EN TOUTE SÉCURITÉ !



POLICE
LÉTZEBUERG 

Die Zeit der Ferien naht und viele Leute verbringen Ihren Urlaub im Ausland!

Um eine böse Überraschung bei Ihrer Rückkehr zu vermeiden, gibt die Polizei Ihnen einige Tipps:

DAS SICHERE HAUS

Überprüfen Sie die Sicherheitsvorkehrungen Ihres Hauses:

- Schließen Sie sämtliche Türen und Fenster.
- Schalten Sie Ihre Alarmanlage ein.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Haus einen bewohnten Eindruck macht.

La période des congés approche et beaucoup de gens passent leurs vacances à l'étranger !

Pour ne pas subir de mauvaise surprise lors de votre retour, voici quelques conseils de la Police :

LA MAISON SÉCURISÉE

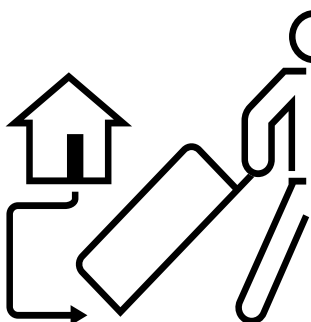
Vérifiez les dispositifs de sécurité de votre domicile :

- Verrouillez les portes et fenêtres.
- Mettez le système d'alarme en marche.
- Faites en sorte que votre maison paraisse habitée.

DIE POLIZEI WACHT

Informieren Sie die Polizei über Ihre verlängerte Abwesenheit und nutzen Sie den gratis Präventionsdienst "Ferienzeit" der Polizei.

Die Polizei wird gelegentlich Präventionsstreifen im Rahmen ihrer allgemeinen Überwachung, Tag oder Nacht, bei Ihnen zu Hause durchführen.



LA POLICE VEILLE

Informez la Police de votre absence prolongée et profitez du service de prévention gratuit de la Police « Départ en vacances ».

La Police effectuera des patrouilles de prévention occasionnelles dans le cadre de sa surveillance générale, de jour ou de nuit, auprès de votre domicile.

ANMELDUNG

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code oder besuchen Sie die Seite www.police.lu, Rubrik E-Commissariat / Ferienzeit.



INSCRIPTION

Scannez le code QR ci-dessous ou visitez le site www.police.lu, rubrique E-Commissariat / Départ en vacances.



Service national de prévention de la criminalité

☎ (+352) 244 24 4033

@ prevention@police.etat.lu

🌐 www.police.lu

📍 Cité Policière Grand-Duc Henri

Complexe A, rue de Trèves

L-2957 Luxembourg

Réunion du Conseil Communal de Troisvierges du 20 avril 2026

présents:

le bourgmestre Edy MERTENS
les échevins Guy HENCKES et Carlo SCHROEDER
les conseillers Sonja AUBART, Joé DE DOOD,
André DUMONT, Mike HECK, Tania Isabel LOPES,
Elisabeth REUTER, Jimmy SCHMITZ
excusé le conseiller Mario GLOD

A l'ordre du jour figurent 12 points :

1. Vote du budget rectifié 2025 et du budget 2026.

Le rapport des comptes de gestion-compte administratif 2024 et compte de gestion complémentaire 2024 ont présenté quelques irrégularités. Celles-ci ont pu être rectifiées respectivement et sont en cours de régularisation.

2. Modifications ponctuelles des PAP « grand-rue » et « zone industrielle In den Allern »

L'administration communale a chargé le bureau TR-Engineering de modifier ponctuellement son Plan d'Aménagement Particulier (PAP)

Dossier modification ponctuelle PAP QE 5 / Grand-rue : modification de la partie écrite et du plan de repérage pour les besoins d'extension d'une activité économique implantée depuis longue date au territoire de la commune de Troisvierges.

Dossier modification ponctuelle PAP QE 4 / Zone Industrielle In den Allern : modification de la partie écrite applicable aux extensions d'immeubles d'entreprises en activité depuis plus que 15 ans.

3. Projet d'aménagement forestier de la forêt communale 2026-2035

Le projet d'aménagement forestier de la forêt communale 2026-2035 a été approuvé par le conseil communal. L'aménagement forestier détermine la planification forestière à long terme en respectant les aspects écologiques, sociales et économiques dans la commune de Troisvierges, y compris les subsides liés.

4. Crédits nouveaux ordinaires au budget 2026

Suite à l'acquisition des immeubles situés dans la rue Milbich et Place Adames, le conseil communal vote à voix unanime un nouveau crédit à hauteur de 46.000.-eur pour le mazout du chauffage. Ce crédit sera financé du boni du budget 2026.

Le boni actuel du budget 2026, tenant compte des modifications budgétaires votées jusqu'à la présente délibération se chiffre à 267.532,50.- eur

Gemeinderatsbericht der Gemeinde Ulflingen vom 20. April 2026

Anwesend sind:

Der Bürgermeister Edy MERTENS
Die Schöffen Guy HENCKES und Carlo SCHROEDER
Die Räte Sonja AUBART, Joé DE DOOD,
André DUMONT, Mike HECK, Tania Isabel LOPES,
Elisabeth REUTER, Jimmy SCHMITZ
Entschuldigt Rat Mario GLOD

Auf der Tagesordnung stehen 12 Punkte:

1. Verwaltungsrechnung – Haushaltsrechnung Jahr 2024 Ergänzende Verwaltungsrechnung 2024

Die Berichte über das Verwaltungskonto und das Haushaltskonto 2024 sowie das ergänzende Verwaltungskonto 2024 wiesen einige Unregelmäßigkeiten auf. Diese konnten teilweise korrigiert werden bzw. befinden sich derzeit in der Aufklärung.

2. Punktuelle Änderungen der PAP „Grand- rue“ und „Industriezone In den Allern“

Die Gemeindeverwaltung hat das Büro TR-Engineering beauftragt, ihren Bebauungsplan (PAP) punktuell zu ändern.

Akte zur punktuellen Änderung PAP QE 5 / Grand-rue: Änderung des schriftlichen Teils sowie des Lageplans für die Bedürfnisse der Erweiterung einer seit langem im Gemeindegebiet von Troisvierges ansässigen wirtschaftlichen Tätigkeit.

Akte zur punktuellen Änderung PAP QE 4 / Industriezone In den Allern:

Änderung des schriftlichen Teils, für Erweiterungen von Betriebsgebäuden die seit mehr als 15 Jahren in Betrieb sind.

3. Forstbetriebsplan des Gemeindewaldes 2026-2035

Das Forsteinrichtungsprojekt des Gemeindewaldes 2026–2035 wurde vom Gemeinderat genehmigt. Die Forsteinrichtung legt die langfristige forstliche Planung, unter Berücksichtigung ökologischer, sozialer und wirtschaftlicher Aspekte in der Gemeinde Troisvierges, einschließlich der damit verbundenen Subventionen, fest.

4. Neue ordentliche Kredite im Haushalt 2026

Nach dem Erwerb der Gebäude in der "rue Milbich" und am "Place Adames" bewilligt der Gemeinderat einstimmig einen neuen Kredit in Höhe von 46.000 € für Heizöl. Dieser Kredit wird aus dem Überschuss des Haushalts 2026 finanziert.

Der aktuelle Überschuss des Haushalts 2026 beläuft sich, unter Berücksichtigung der bis zu dieser Beschlussfassung genehmigten Haushaltsänderungen, auf 267.532,50 €.

5. Crédit supplémentaire extraordinaire

Le conseil communal vote à voix unanime une augmentation à hauteur de 64.000.- eur du « contrat d'ingénieurs : construction d'un bassin d'orage à Basbellain, d'un collecteur d'eau usées entre le bassin d'orage projeté et le site de la future station d'épuration et de la rue de Goedange et le bassin d'orage ».

Cette augmentation sera financée par le boni actuel du budget 2026.

6. Modification des taxes de chancellerie

A partir du 1^{er} août 2026, les taxes de chancellerie sont fixées comme suit

Demande de passeport / <i>Reisepassantrag</i>	gratuit / <i>gratis</i>
Carte d'identité / <i>Ausweis</i>	gratuit / <i>gratis</i>
Attestation d'enregistrement / <i>Registrierungsbescheinigung</i>	5,00 euros
Carte de séjour / <i>Aufenthaltskarte</i>	5,00 euros
Autorisation parentale / <i>Elterliche Einverständniserklärung</i>	2,50 euros
Légalisation signature / <i>Beglaubigung einer Unterschrift</i>	2,50 euros
Copie conforme / <i>Beglaubigte Kopie</i>	2,50 euros
Copie A4 / <i>Kopie A4</i>	0,25 euros
Copie A3 / <i>Kopie A3</i>	0,50 euros
Extrait d'état civil / <i>Auszug Personenstandsregister</i>	gratuit / <i>gratis</i>
Extrait d'état civil avec envoi postal / <i>Auszug Personenstandsregister mit Postversand</i>	gratuit / <i>gratis</i>

7. Contribution à la séquestration de carbone et renforcement de la résilience des forêts – Pacte Nature

Par voix unanime, le conseil communal accepte la mise en œuvre du point 5.11 du catalogue des mesures du Pacte Nature.

8. Modification du tableau relatif aux dons, cadeaux pour personnel actif, retraités et autres

L'adaptation du tableau des dons et cadeaux pour personnel actif, pensionnés et autres vient d'être adaptés, par voix unanime, par le conseil communal

9. Démission et nomination d'un nouveau membre pour la commission scolaire et la commission de la circulation

Nadine Eicher a démissionné de ses fonctions au sein de la commission de la circulation. Elle sera remplacée par Jean Haas, fonctionnaire communal auprès du service technique de la commune de Troisvierges

La commission de la circulation se compose comme suit :

Arend Néckel	De Dood Joé	Haas Jean	Schweigen Eric
Breuer Raymond	Dumont André	Hendriks Jacques	Stephany Steve
Chaves Bruno	Geiben Fernand	Reiff Philippe	

5. Außerordentlicher Zusatzkredit

Der Gemeinderat beschließt einstimmig eine Erhöhung des „Ingenieurvertrags: Bau eines Regenrückhaltebeckens in Basbellain, eines Abwasserkanals zwischen dem geplanten Regenrückhaltebecken und dem Standort der zukünftigen Kläranlage, sowie der Straße von Goedange und dem Regenrückhaltebecken“, in Höhe von 64.000 €.

Diese Erhöhung wird durch den aktuellen Überschuss des Haushalts 2026 finanziert.

6. Änderung der Gemeindegebühren

Ab dem 1. August 2026 werden die Kanzleigeühren wie folgt festgelegt:

7. Beitrag zur Kohlenstoffbindung und Stärkung der Resilienz der Wälder – Naturpakt

Mit einstimmiger Abstimmung nimmt der Gemeinderat die Umsetzung von Punkt 5.11 des Maßnahmenkatalogs des Naturpakts an.

8. Änderung der Tabelle betreffend Spenden und Geschenke für aktives Personal, Pensionierte und Sonstige

Die Anpassung der Übersicht über Spenden und Geschenke für aktives Personal, Pensionierte und andere wurde einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

9. Rücktritt und Ernennung eines neuen Mitglieds für die Schulkommission und die Verkehrskommission

Nadine Eicher hat ihr Amt in der Verkehrskommission niedergelegt. Sie wird durch Jean Haas, Gemeindebeamter beim technischen Dienst der Gemeinde Troisvierges, ersetzt.

Die Verkehrskommission setzt sich wie folgt zusammen:

Nadine Eicher et Tania Mensen ont démissionné de leurs postes au sein de la commission scolaire. Elles seront remplacées par Jil Waxweiler et Cinda Denis Simões. La commission scolaire se compose dorénavant comme suit :

Glod Mario
Chaves Bruno
Dumont André

Henckes Guy
Reiff Philippe
Waxweiler Jil

Nadine Eicher und Tania Mensen haben ihre Ämter in der Schulkommission niedergelegt. Sie werden durch Jil Waxweiler und Cinda Denis Simões ersetzt. Die Schulkommission setzt sich fortan wie folgt zusammen:

Turpel Pierre
Differding Mai
Denis Carole

Denis Simões Cinda

10. Contrats de bail – adaptation des montants du loyer mensuel

5 contrats de bails d'immeubles situés dans « 9 et 11, rue Josy Conrad », « 5, Montée de l'école » et « 13, rue Milbich » ont été adaptés et signés par les locataires. Ces modifications se sont imposées afin de respecter le marché des locations immobilières.

11. Divers et discussions

- Un véhicule de l'atelier communal présente des défauts. Il est prévu de le remplacer par une nouvelle camionnette électrique y compris aménagement intérieur. Des offres respectives ont été présentées au conseil communal. Le crédit inscrit au budget 2026, à hauteur de 30.000.- eur, sera augmenté d'un montant de 40.000.- eur. Le conseil communal décide à l'unanimité des voix l'inscription de ce crédit supplémentaire qui sera financé par le boni actuel du budget 2026.
- Le crédit « frais d'études concernant la mise en sécurité du centre culturel, scolaire et sportif » est insuffisant pour couvrir les dépenses prévues. Le crédit au budget 2026 « mise en état de la canalisation dans la rue de la Gare à Troisvierges » ne sera pas utilisé intégralement en cours de l'année. Une restructuration de ces deux crédits, à hauteur de 300.000.- eur, est approuvé par le conseil communal par voix unanime.

12. Affaires du personnel.

Les affaires du personnel sont discutées en séance secrète.

10. Mietverträge – Anpassung der monatlichen Mietverträge

5 Mietverträge für Gebäude gelegen in der 9 und 11, Rue Josy Conrad, der 5, Montée de l'Ecole und der 13, Rue Milbich wurden angepasst und von den Mietern unterzeichnet. Diese Änderungen waren erforderlich, um den Marktbedingungen für Immobilienvermietungen zu entsprechen.

11. Verschiedenes und Diskussionen

- Ein Fahrzeug des Gemeindewerkhofs weist Mängel auf. Es ist vorgesehen, dieses durch einen neuen Elektro-Transporter, einschließlich Innenausbau, zu ersetzen. Entsprechende Angebote wurden dem Gemeinderat vorgelegt. Der im Haushalt 2026 vorgesehene Kredit in Höhe von 30.000 EUR wird um 40.000 EUR erhöht. Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Aufnahme dieses zusätzlichen Kredits, der durch den aktuellen Haushaltsüberschuss 2026 finanziert wird.
- Der Kredit „Studienkosten zur Sicherung des Kultur-, Schul- und Sportzentrums“ ist unzureichend um die vorgesehenen Ausgaben zu decken. Der im Haushalt 2026 vorgesehene Kredit „Instandsetzung der Kanalisation in der Rue de la Gare in Troisvierges“ wird im Laufe des Jahres nicht vollständig in Anspruch genommen werden. Eine Umschichtung dieser beiden Kredite in Höhe von 300.000 EUR wird vom Gemeinderat einstimmig genehmigt.

12. Personalangelegenheiten

Die Personalfragen werden in geheimer Sitzung diskutiert.

Avis au public

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal de Troisvierges du 20 avril 2026 concernant :

La modification des taxes de chancellerie

a été approuvée par

- Monsieur le Ministre des Affaires intérieures réf. FC05-2026-A180
- Par arrêté grand-ducal du 11 mai 2026

Le public peut prendre connaissance des approbations dont question au secrétariat communal. le collège échevinal,

Gruss Botz 2026





MyGuichet.lu

**CONSULTEZ VOS
FACTURES COMMUNALES
SUR MYGUICHET.LU**

Donnez votre
consentement dans
votre espace personnel
sur MyGuichet.lu



bis



Gemeinderatsbericht der Gemeinde Ulflingen vom 4. Mai 2026

Anwesend sind:

Der Bürgermeister Edy MERTENS
Die Schöffen Guy HENCKES und Carlo SCHROEDER
Die Räte Sonja AUBART, Joé DE DOOD,
André DUMONT, Mario GLOD, Tania Isabel LOPES,
Elisabeth REUTER, Jimmy SCHMITZ
Entschuldigt Rat Mike HECK

Auf der Tagesordnung stehen 4 Punkte:

1. Mietvertrag

Ein Nachtrag zum Mietvertrag wird mit Frau Nélida Soraia Fortes Da Cruz unterzeichnet und betrifft eine Wohnung sowie eine Garage gelegen in der 13, rue Milbich in Ulflingen.

2. Zusätzlicher Kredit

Der Kredit „Studienkosten im Zusammenhang mit dem Erweiterungsprojekt der Wohnzone – auf Berenschäppchen“ erweist sich als unzureichend, um die vorgesehenen Ausgaben zu decken. Der im Haushalt 2026 vorgesehene Kredit „Instandsetzung der Kanalisation in der rue de la Gare in Troisvierges“ wird im Laufe des Haushaltsjahres 2026 nicht vollständig ausgeschöpft. Eine Umschichtung dieser beiden Kredite in Höhe von 120.000 EUR wird vom Gemeinderat einstimmig genehmigt.

3. Verschiedenes und Diskussionen

Die elektrischen Anlagen der Kirche in Hautbellain müssen modernisiert und an die geltenden Normen angepasst werden. Der vom technischen Dienst der Gemeinde erstellte Kostenvoranschlag beläuft sich auf 67.771 EUR ohne MwSt. Im Haushalt 2026 ist ein Kredit für „unvorhergesehene Arbeiten und Reparaturen an religiösen Gebäuden“ vorgesehen. Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag einstimmig. Es wurde eine Diskussion darüber geführt, ob der Tarif (Eintrittspreis) des Freibads angepasst werden soll. Bislang wurde jedoch noch keine Entscheidung getroffen.

4. Personalangelegenheiten

Am 20. April 2026 hat der Gemeinderat eine unbefristete Vollzeitstelle als Gemeindeschritfführer/in geschaffen. Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Frau Anne Becker zu ernennen.

Réunion du Conseil Communal de Troisvierges du 4 mai 2026

présents:

le bourgmestre Edy MERTENS
les échevins Guy HENCKES et Carlo SCHROEDER
les conseillers Sonja AUBART, Joé DE DOOD,
André DUMONT, Mario GLOD, Tania Isabel LOPES,
Elisabeth REUTER, Jimmy SCHMITZ
excusé le conseiller Mike HECK

A l'ordre du jour figurent 4 points :

1. Contrat de bail

Un avenant au contrat de bail est signé avec la dame Nélida Soraia Fortes Da Cruz concernant un appartement et un garage situé à 13, rue Milbich à Troisvierges.

2. Crédit supplémentaire

Le crédit « frais d'études concernant la projet d'extension de la zone d'habitation – auf Berenschäppchen » se montre insuffisant pour couvrir les dépenses prévues. Le crédit au budget 2026 « mise en état de la canalisation dans -la rue de la Gare- à Troisvierges » ne sera pas utilisé intégralement au cours de l'année budgétaire 2026. Une restructuration de ces deux crédits, à hauteur de 120.000.- eur, est approuvée par le conseil communal par voix unanime.

3. Divers et discussions

Les installations électriques de l'église à Hautbellain nécessitent d'être modernisées et mises en conformité aux normes en vigueur. Le devis, dressé par le service technique communal, s'élève à 67.771.- eur HTVA. Un crédit « travaux et réparations imprévus à réaliser dans les bâtiments religieux est inscrit au budget 2026. Le conseil communal approuve le devis à l'unanimité des voix. Une discussion a été évoquée s'il y a lieu d'adapter le tarif (prix d'entrée) de la piscine ouverte. Dès lors, une décision n'a pas encore été prise.

4. Affaires du personnel

En date du 20 avril 2026, le conseil communal a créé un poste de rédacteur communal à temps plein et à durée indéterminée. Le conseil communal décide par voix unanime de nommer la dame Anne Becker.

Mëttesdësch an der Gemeng Elwen

“Mëttesdësch” dans la commune Troisvierges



Wëllt dir a flotter Gesellschaft zu Mëtteg iessen? Da mëllt iech un fir eise Mëttesdësch.
Eng Initiativ vun ärer Gemeng an Zesummenaarbecht mat der Stëftung Hëllef Doheem.

*Déjeuner en bonne compagnie vous intéresse? Participez à notre “Mëttesdësch” (repas de midi).
Une initiative de votre commune en collaboration avec la fondation “Stëftung Hëllef Doheem”.*

JULI | JUILLET 2026

Méindig, den 06. Juli	<i>Lundi, le 06 Juillet</i>	RESTAURANT FONK ELWEN
Méindig, den 13. Juli	<i>Lundi, le 13 Juillet</i>	RESTAURANT FELTEN PËNTSCH
Méindig, den 20. Juli	<i>Lundi, le 20 Juillet</i>	RESTAURANT CAMPING KAUTENBACH
Méindig, den 27. Juli	<i>Lundi, le 27 Juillet</i>	RESTAURANT A PËITESCH ESELBUER

AUGUST | SEPTEMBRE 2026

Méindig, den 03. August	<i>Lundi, le 03 août</i>	RESTAURANT LAMY ELWEN
Méindig, den 10. August	<i>Lundi, le 10 août</i>	RESTAURANT CAMPING KAUTENBACH
Méindig, den 17. August	<i>Lundi, le 17 août</i>	RESTAURANT ROBBESCHEUER MUNZEN
Méindig, den 24. August	<i>Lundi, le 24 août</i>	RESTAURANT FELTEN PËNTSCH
Méindig, den 31. August	<i>Lundi, le 31 août</i>	RESTAURANT A PËITESCH ESELBUER

SEPTEMBER | SEPTEMBRE 2026

Méindig, den 07. September	<i>Lundi, le 07 Septembre</i>	RESTAURANT LAMY ELWEN
Méindig, den 14. September	<i>Lundi, le 14 Septembre</i>	RESTAURANT ROBBESCHEUER MUNZEN
Méindig, den 21. September	<i>Lundi, le 21 Septembre</i>	RESTAURANT A PËITESCH ESELBUER
Méindig, den 28. September	<i>Lundi, le 28 Septembre</i>	RESTAURANT FELTEN PËNTSCH



Reservéiert 2 Dee virdru bis
spëitestens 12.00 um 40 20 80 7622 Merci !
*Merci de réserver 2 jours avant, avant 12.00
au 40 20 80 7622 Merci!*

Betreit Wunnen Doheem

T. 4020807622 | betreitwunnendoheem@shd.lu | www.shd.lu



11-07-2026

Geführte Wanderung – Randonnée guidée

„Naturlehrpfad – Sentier nature Cornelysmillen“

Start / Départ:	09:00 Bahnhof / Gare Troisvierges
Länge / Longueur:	12 km
Dauer / Durée:	4 St / h
Teilnahme / Participation:	Gratis / Gratuit
Anmeldung / Réservation:	Bis zum / jusqu'au 09-07-2026 info@visittroisvierges.lu Tel.: 24 51 48 81

Guide:

Kevin Jans



Mir sinn uewen





Geführte
Wanderungen
Randonnées
guidées

Fluchthelferweg Sentier des Passeurs

2. | 9. | 16. & 23. August 2026

Bahnhof | Gare Troisvierges

🕒 10:00 - 13:00 ↔ 8 km

Auf den Spuren der Fluchthelfer ... begeben Sie sich auf eine spannende Rundwanderung, die Geschichte und Naturerlebnis in der Umgebung von Troisvierges verbindet.

Le sentier des passeurs est à la fois d'un grand intérêt historique et l'occasion d'une randonnée aux alentours de Troisvierges.

**Die Teilnahme ist nur mit gültigem Ticket möglich.
La participation n'est possible que sur présentation d'un billet valable.**

Kaufen Sie Ihr Ticket online, indem Sie den QR-Code scannen. Achetez votre ticket en ligne en activant le code QR.

Preis | Prix: 5 €

(Kinder bis 10 Jahre gratis / Gratuit pour les enfants jusqu'à 10 ans)



© Naturpark Our / Caroline Martin, Liz Hacken

SCAN ME



Infos: Email: info@naturpark-our.lu | T: +352 90 81 88 – 646 | Web: www.naturpark-our.lu

Fuersch du'er um NaturparkVest!

Fräien
Entrée

Entdecken,
fuerschen
an erliewen!

**Sonndeg,
den 2. August 2026**

11:00 – 18:00 Auer
Parc Housen –
Centre écologique

www.naturpark-our.lu

17. BIS 21.
JULI 2026

5 TAGE WANDERUNG

BELGIEN
LUXEMBURG

DAS GROSSE ABENTEUER ESCAPARDENNE

5 ETAPPEN* — 110KM

ANIMATIONEN — VERPFLEGUNG
CAMPING & TRANSFERS

INFO -
RESERVIERUNG



* 17/7 Kautenbach – Munshausen (22km)
18/7 Munshausen – Troisvierges (17km)
19/7 Troisvierges – Houffalize (28km)
20/7 Houffalize – Nadrin (22.5km)
21/7 Nadrin – La Roche-en-Ardenne (20.5km)



Nicht auf die öffentliche Straße werfen – Verantwortlicher Herausgeber: Christian Devalte – Place de Janvier 45, 6660 Houffalize

Réunion du Conseil Communal de Troisvierges du 1 juin 2026

présents:

le bourgmestre Edy MERTENS
les échevins Guy HENCKES et Carlo SCHROEDER
les conseillers Sonja AUBART, André DUMONT,
Mario GLOD, Tania Isabel LOPES, Mike HECK,
Elisabeth REUTER, Jimmy SCHMITZ
excusé le conseiller Joé DE DOOD

A l'ordre du jour figurent 11 points :

1. Proposition de personnel enseignant – liste 1 année scolaire 2026-2027

Dans le cadre de l'organisation scolaire 2026/27, le conseil communal doit soumettre sa proposition de réaffectation de personnel enseignant.

Par voix unanime sont votées la dame ENDERS Mandy pour un poste au cycle 1 ainsi que les dames BISSENER Martine et THELEN Julie pour deux postes vacants au cycle 2-4.

2. Etat des restants

Le receveur communal présente l'état des restants. L'état des restants tient compte des taxes communales non réglées par les citoyens de la commune de Troisvierges. L'état des restants s'élève à 158.570,18.- eur au 31/12/2025.

Les conseillers votent par voix unanime une décharge à hauteur de 8.745,83.- eur.

3. Crédits supplémentaires

Le crédit, inscrit au budget 2026, « aides financières concernant la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables dans le domaine du logement » est insuffisant pour couvrir les dépenses prévues. Il est nécessaire d'inscrire un nouveau crédit à hauteur de 30.000.- eur. Comme le crédit « mise en état de la canalisation dans la -rue de la gare- à Troisvierges » n'est pas utilisé intégralement au cours de l'année budgétaire 2026, le conseil communal approuve, par voix unanime, une restructuration de ces deux crédits.

Gemeinderatsbericht der Gemeinde Ulflingen vom 1. Juni 2026

Anwesend sind:

Der Bürgermeister Edy MERTENS
Die Schöffen Guy HENCKES und Carlo SCHROEDER
Die Räte Sonja AUBART, André DUMONT,
Mario GLOD, Mike HECK, Tania Isabel LOPES,
Elisabeth REUTER, Jimmy SCHMITZ
Entschuldigt Rat Joé DE DOOD

Auf der Tagesordnung stehen 11 Punkte:

1. Vorschlag zur Lehrerpostenbesetzung – Liste 1 Schuljahr 2026–2027

Im Rahmen der Schulorganisation 2026/27 muss der Gemeinderat seinen Vorschlag zur Neuzuweisung von Lehrpersonal vorlegen.

Einstimmig werden Frau Mandy ENDERS für eine Stelle im Zyklus 1 sowie Frau Martine BISSENER und Frau Julie THELEN für zwei vakante Stellen in den Zyklen 2 bis 4 gewählt.

2. Stand der Rückstände

Der Gemeindevorsteher legt die Aufstellung der ausstehenden Forderungen vor. Die Aufstellung der ausstehenden Forderungen berücksichtigt die von den Bürgern der Gemeinde Ulflingen noch nicht beglichenen Gemeindesteuern.

Die ausstehenden Forderungen belaufen sich zum 31.12.2025 auf 158.570,18 EUR.

Die Gemeinderatsmitglieder erteilen einstimmig Entlastung in Höhe von 8.745,83 EUR.

3. Zusätzliche Kredite

Der im Haushalt 2026 vorgesehene Kredit für die „finanziellen Beihilfen zur Förderung der rationellen Energienutzung und der Nutzung erneuerbarer Energien im Wohnungsbereich“ reicht nicht aus, um die vorgesehenen Ausgaben zu decken.

Es ist daher erforderlich, einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 30.000 EUR bereitzustellen.

Da der Kredit für die „Instandsetzung der Kanalisation in der Bahnhofstraße in Troisvierges“ im Haushaltsjahr 2026 nicht vollständig in Anspruch genommen wird, genehmigt der Gemeinderat einstimmig eine Umschichtung dieser beiden Kredite.

4. Approbation de la résolution relative à la sortie du nucléaire et au développement des énergies renouvelables

Une demande d'approbation de la résolution relative à la sortie du nucléaire et au développement des énergies renouvelables a été soumise à l'administration communale.

Le conseil communal n'a pas pris position. Ce sujet est rapporté à une séance ultérieure.

5. Divers actes notariés

Trois actes notariés sont signés par les membres du conseil communal :

- acte de vente avec le « Fonds de gestion des édifices religieux et autres biens relevant du culte catholique (Kierchefong) » concernant l'acquisition de bois, pâtures et labours à Basbellain et Hautbellain pour la somme de 201.345.- eur.
- acte de vente avec les époux Schaul-Rommes concernant l'acquisition d'un bois d'une superficie de 15,30 ares situé au secteur F de Troisvierges pour la somme de 2.500.- eur.
- acte de vente avec la dame Colles Maria, veuve Henckes, concernant l'acquisition d'un pré et de bois d'une superficie totale de 45,40 ares pour la somme de 3.632.- eur.

6. Droit de préemption

La notaire Joëlle Schwachtgen est chargée d'une vente de biens immobiliers sis à Biwisch. L'administration communale y dispose d'un droit de préemption. Par voix unanime, le conseil communal renonce à ce droit de préemption.

7. Contrat de bail

Un contrat de bail est signé avec Monsieur Gomes Simoes Abreu Filipe concernant la location d'un garage situé dans la « rue Milbich » à Troisvierges.

8. Décomptes de travaux extraordinaires

Plusieurs décomptes concernant des travaux extraordinaires ont été signés par les membres du conseil communal.

4. Genehmigung der Resolution zum Atomausstieg und zur Entwicklung erneuerbarer Energien

Einen Antrag zur Zustimmung zur Resolution über den Ausstieg aus der Kernenergie und die Förderung erneuerbarer Energien wurde der Gemeindeadministration übermittelt.

Der Gemeinderat hat hierzu keine Stellung genommen. Dieser Tagesordnungspunkt wird auf eine spätere Sitzung vertagt.

5. Verschiedene notarielle Urkunden

Die Mitglieder des Gemeinderates unterzeichnen drei notarielle Urkunden:

- Kaufvertrag mit dem „Fonds de gestion des édifices religieux et autres biens relevant du culte catholique (Kierchefong)“ betreffend den Erwerb von Wald-, Wei- und Ackerflächen in Basbellain und Hautbellain zum Preis von 201.345 EUR.
- Kaufvertrag mit den Eheleuten Schaul-Rommes betreffend den Erwerb eines Waldgrundstücks mit einer Fläche von 15,30 Ar, gelegen im Sektor F von Troisvierges, zum Preis von 2.500 EUR.
- Kaufvertrag mit Frau Maria Colles, Witwe Henckes, betreffend den Erwerb einer Wiese und eines Waldgrundstücks mit einer Gesamtfläche von 45,40 Ar zum Preis von 3.632 EUR.

6. Vorkaufsrecht

Die Notarin Joëlle Schwachtgen wurde mit dem Verkauf von Immobilien, gelegen in Biwisch, beauftragt. Der Gemeindeverwaltung steht in diesem Zusammenhang ein gesetzliches Vorkaufsrecht zu. Der Gemeinderat beschließt einstimmig, auf die Ausübung dieses Vorkaufsrechts zu verzichten.

7. Mietvertrag

Mit Herrn Gomes Simoes Abreu Filipe wird ein Mietvertrag über die Anmietung einer Garage in der Milbicher Straße in Troisvierges abgeschlossen.

8. Abrechnungen außerordentlicher Arbeiten

Von den Mitgliedern des Gemeinderates wurden mehrere Abrechnungen über außerordentliche Arbeiten unterzeichnet.

9. Nouveaux tarifs d'utilisation de la piscine couverte et de la piscine en plein air à Troisvierges

Le tarif de la piscine couverte ainsi que de la piscine en plein air à Troisvierges sera adapté à partir du 1er octobre 2026 :

9. Neue Tarife für die Nutzung des Hallenbads und des Freibads in Ulflingen

Die Tarifordnung für das Hallenbad sowie das Freibad in Ulflingen wird ab dem 1. Oktober 2026 angepasst:

Piscine couverte et piscine en plein air / Hallenbad und Freibad		
	Adultes / Erwachsene > 18 ans	Enf./Ado. / Kinder/Jug. 4-18 ans
Tarif 2 heures :	3,50.- eur	2,50.- eur
Tarif 4 heures :	6,00.- eur	4,00.- eur
Tarif journalier :	9,00.- eur	7,00.- eur
Supplément par demi-heure dépassée :	1,00.- eur	1,00.- eur
Abonnement piscine couverte et piscine en plein air - durée 6 mois Abonnement für das Hallenbad und das Freibad - Dauer 6 Monate		
	Adultes / Erwachsene > 18 ans	Enf./ado. / Kinder/Jug. 4-18 ans
	100,00.- eur	70,00.- eur
Abonnement piscine couverte et piscine en plein air - durée 12 mois Abonnement für das Hallenbad und das Freibad - Dauer 12 Monate		
	Adultes / Erwachsene > 18 ans	Enf./ado. / Kinder/Jug. 4-18 ans
	180,00.- eur	120,00.- eur
Piscine en plein air – groupes >15 personnes / Freibad Gruppen >15 Personen		
	Adultes / Erwachsene > 18 ans	Enf./ado. / Kinder/Jug. 4-18 ans
Tarif journalier	7,00.- eur	5,00.- eur
Location piscine couverte et piscine plein air avec maître-nageur Vermietung des Hallenbads und des Freibads mit Schwimmmeister		
Diverses associations	150,00.- / heure	
Location à d'autres communes	150,00.- / heure	

10. Demande de subside

Deux demandes de subsides sont parvenues à l'administration communale :

- Une demande de subside provenant de l'ASBL Rokku Mi Rokka ayant son siège social à Ettelbruck est refusée par le conseil communal.
- Par voix unanime, le conseil communal accorde un subside à hauteur de 150.- eur au Cercle Sportif du Nord ASBL de Clervaux.

10. Antrag auf Zuschuss

Bei der Gemeindeverwaltung sind zwei Subventionsanträge eingegangen:

- Ein Subventionsantrag des ASBL Rokku Mi Rokka mit Sitz in Ettelbruck wird vom Gemeinderat abgelehnt.
- Der Gemeinderat gewährt einstimmig einen Zuschuss in Höhe von 150 EUR an den Cercle Sportif du Nord ASBL aus Clervaux.

11. Affaires du personnel

Les affaires du personnel sont discutées en séance secrète.

11. Personalangelegenheiten

Die Personalfragen werden in geheimer Sitzung diskutiert.

Franziskuswanderwee

Circuit de randonnée St. François

Zu Ēlwen gett et säit kuerzem een neie Wanderwee, mat enger schinger an eemoliger Vue op d' Duarref an di ëmleind Landschaft. Dëst am Kader van engem Projet vum Programm de participation villageoise, der Gemeng Ēlwen an der Asbl Les jardins de Troisvierges.

Ween et gemütlich wëllt, fänkt am Jardin à suivre an a mécht di kleng Ronn di o rem do ophällt. Ween na besse mi wëllt geseen, start um Camping a geet van do iwwert d' Sideschlay an da vis-à-vis van der Grillplatz rop op dee neie Wee.

Ënnerwee waarden, niäwend der schinger Vue, zwu Statiounen op eech : Hei verzällen zwee gruussformatig Béicher vum Liäwen vum Franziskus van Assisi. Geschriwwen a konzipéiert guffen dëss van der Asbl Les jardins de Troisvierges an Zesamenaarbicht mat der Ēlwenter Illustratrice lys.illustrations. D' Texter stinn an dräi Sproochen zur Verfügung – op Lëtzebuergesch, Fransiisch an Englisch.

De Wee ass ganz nei amenagéiert giänn, mee verleeft deels iwwert en alen Trëppelwee an deen o na zwu al Bänken erënneren. Fir déi zwu Bänken an hierem Charme ze behalen, ass dee nächste kleng Projekt d' Realisatioun van enger Déiere-Statu, di op eng van deenen zwu Bänke setze kënn. Ganz am Sënn van der Biergerbedeelung freet d' Asbl Les jardins de Troisvierges eech dofir em eng kleng finanziell Participatioun. Dëst kann iwwert eng Iwwerweisung op de Kont : BCEE-LULL Nr: LU73 0019 7155 0410 4000 gemat giänn. D' Asbl seet eech am Viraus villmools Merci.

Kleng Ronn 1,15 km, besse mi gruuss Ronn 2,15 km

Wéinst de geografische Begebenheeten ass de Wee nët fir Rollstéil a Poussette géeeigent.

À Troisvierges, un nouveau sentier de randonnée a récemment été aménagé, offrant une vue splendide et unique sur le village et le paysage environnant. Ce projet est le fruit d'une collaboration entre le Programme de participation villageoise, la commune de Troisvierges et l'association « Les jardins de Troisvierges ».

Si vous préférez une balade tranquille, commencez au Jardin à suivre et empruntez la petite boucle qui vous ramène au Jardin. Si vous souhaitez une boucle un peu plus grande, partez du camping, remontez la Sideschlay et puis vis-à-vis de la Grillplatz, prenez le nouveau sentier.

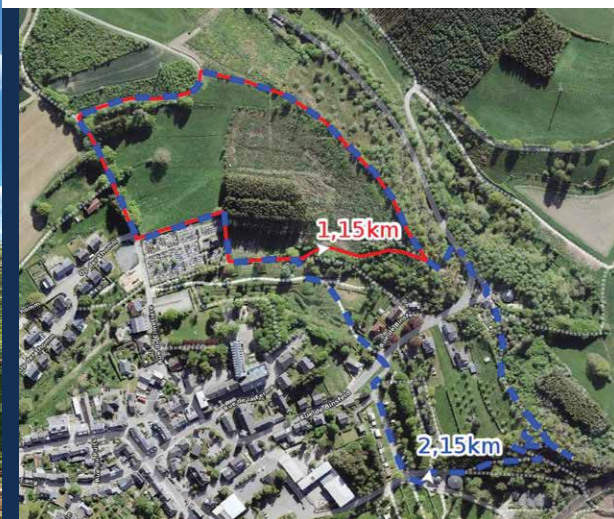
En chemin, outre la vue panoramique, deux haltes vous attendent : deux livres grand format retraçant la vie de François d'Assise. Rédigés et conçus par l'asbl Les jardins de Troisvierges, en collaboration avec l'illustratrice lys. Illustrations. Les textes sont disponibles en trois langues: en luxembourgeois, en français et en anglais.

Le sentier a été entièrement réaménagé, mais il suit en partie un ancien sentier et deux anciens bancs y sont encore présents. Afin de préserver le charme de ces deux bancs, le prochain petit projet consiste à créer une sculpture d'un animal. Dans un esprit de participation citoyenne l'asbl Les jardins de Troisvierges vous demande une petite contribution financière pour aider au financement de cette œuvre. Vous pouvez effectuer ce paiement par virement au compte No. LU73 0019 7155 0410 4000 auprès de BCEELULL. L'association vous en remercie d'avance.

Petite boucle de 1,15 km, boucle un peu plus longue de 2,15 km.

En raison des conditions géographiques, le parcours n'est pas adapté aux fauteuils roulants ni aux poussettes.

Text & Fotoen: Dif Differding





Franziskuswanderung zu Ëlwen Sonndes, den 2. August 2026 Portiuncula-Dag

09h30 Mass, dono em 10h15

**2 ausgeschëldert Trëppeltir van ± 7 km, ± 13 km,
oder 1 Tour matt 5 Impulser.**

Mer offrëieren Eech,

Pasta + 1 Gedrénks + Kaffi, Taart + 1 Gadget firr 30.-€

Amelung: info@visittroisvierges.lu oder Tel.: 24 51 48 81

romain.pluemer@gmail.com oder Tel.: 691 580 221



FRANCISCAINES
DE LA MISÉRICORDE
LUXEMBOURG



Randonnée Saint François
Troisvierges
Dimanche 2 août 2026
Journée de la Portiuncle

09h30 Messe, après 10h15

2 parcours de randonnée balisés d'environ 7 km, 13km,
ou un circuit avec 5 moments de réflexion

Nous vous proposons :

Pâtes + 1 boisson + café, gâteau + 1 gadget pour €30, =

Inscription : info@visittroisvierges.lu ou Tél. : 24 51 48 81

romain.pluemer@gmail.com ou Tél. : 691 580 221



FRANCISCAINES
DE LA MISÉRICORDE
LUXEMBOURG





05-09-2026



HISTORYRUNDE BASBELLAIN
GESCHIEDENISROND BASBELLAIN
HISTORYROND BASBELLAIN

Geführte Wanderung – Randonnée guidée

Start / Départ : 10h00 **Kirche -église Basbellain**

Distanz / Longuer : **9,8Km. – +/- 4 St / h**

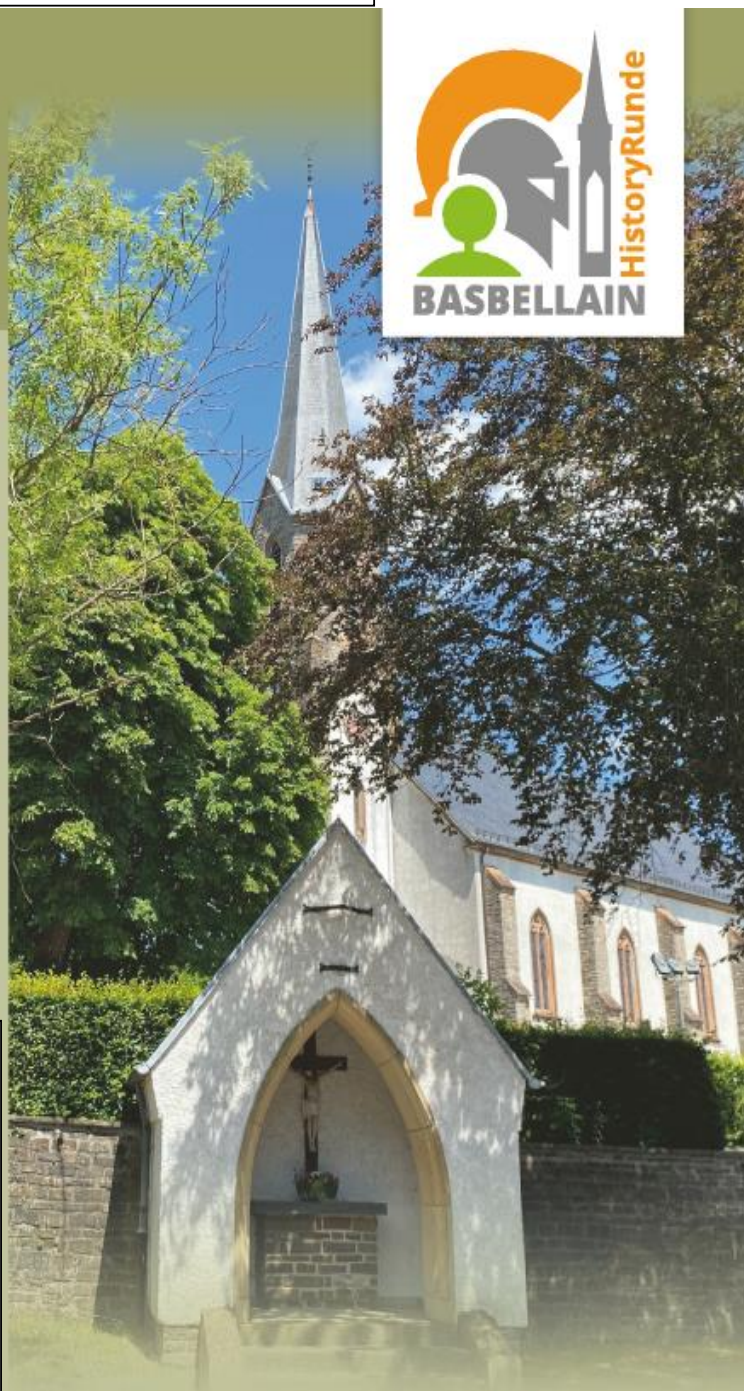
Teilnahme / Participation : **Gratis / Gratuit**

Anmeldung/Réservation bis/jusqu'au **03-09-2026**

info@visittroisvierges.lu

Tel. : 24 51 48 81

Guide : **Ralph Heuschen**



Active Summerday

Troisvierges in Bewegung

18.07.2026

www.visittroisvierges.lu

Org.: Gemeng Ëlwen & Tourist Info



Welcome Day

Ende April hat zum wiederholten Mal die Gemeindeverwaltung zusammen mit der Kommission "Vivre ensemble" den Welcome Day organisiert. Beim Welcome Day werden alle neuen Mitbürger aus der Gemeinde, die im vergangenen Jahr neu zugezogen sind, eingeladen.

Auf dem Programm stand:

- Treffpunkt vor der Gemeinde in Ulflingen
- Rundfahrt mit dem Bus durch die Ortschaften der Gemeinde
- Besichtigungen der Kirchen in Basbellain und Haubellain
- Besichtigung des Sportzentrums, Campingplatz und Grillhütte

André Dumont hat den neuen Mitbürgern nützliche Erklärungen und Informationen gegeben.

Der Abschluss des Welcome Day war in der Grillhütte.



Merr gratuléieren



De Reiland Metti hat gefeiert

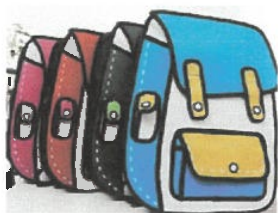
Dem Här Reiland Metti van
Huldang wënsche merr Alles Goudes
firr sei 90 sten Gebuurtsdag.

Scheckiwwerreechung Martinsfeier



Klibberkanner





Schoulsak - Aktioun

Action Cartable

01. - 25.07.2026



Aarm Kanner an Ost-Europa brauchen 1 Schoulsak / Rucksak a guddem Zoustand mat folgendem Schoulmaterial :

3 Hefter (normal Häisercher)	Lineal a Schéier	
(nei) Schachtel mat 4 Bläistëfter	Gummi	2 Bic'er
nei Stëfter an Holzfaarwen	Spëtzer	Molbuch

An och: Mutz, Schal, Händschen, waarm Strëmp, e Kuscheldéier, 1 Tut Kamellen
an 1 Zännbischt mat Zännseef. W.e.g. kee Schokela am Summer.

Dir kënnt all Aarten vu Schoulmaterial op de Sammelplazen ofginn oder eng Spend vun 50 € maachen fir e Schoulsak mat Schoulmaterial fëllen ze loosén, resp. een Don fir d'Transportkäschtchen.

Ausserdeem sammele mir zu Olm Kannerspillsaachen, Veloen, Babybettercher mat Matratz a Gedecks, komplett Kannerkutschen, Buggys, Kleeder a waarm Decken. Alles w.e.g an engem properen a gudden Zoustand. Well de Kamion just nach zou Olm oplued, biede mir Iech all déi Saachen direkt do ofzeginn. Villmools Merci.

Des enfants démunis en Europe de l'Est ont besoin d'un cartable / sac à dos en bon état, rempli de matériel scolaire suivant :

3 cahiers (carreaux normaux)	règle et ciseaux	
(nouvelle) trousse avec 4 crayons	gomme	2 bic's
nouveaux feutres et crayons couleurs	taille-crayon	cahier de coloriage

*En plus : Bonnet, écharpe, gants, bas chauds, un nounours, 1 sachet de bonbons,
1 brosse à dents avec du dentifrice. S.v.p. pas de chocolat en été.*

Vous pouvez aussi remettre toute sorte d'articles scolaires aux points de collecte ou bien de faire un don de 50 € pour un cartable rempli par nos soins respectivement un don pour les frais de transport.

Nous collectons à Olm aussi des jouets, des vélos, des lits de bébé avec matelas et literie, des landaus avec literies, poussettes, vêtements d'enfants et des couvertures chaudes. Le tout svp. en propre et bon état. Comme le camion sera seulement chargé à Olm, nous vous prions d'y amener directement tous ces articles.

Merci beaucoup.

KANNER AN FAMILLENHËLLEF a.s.b.l.

Siège social: 7, rue de Kehlen L-8394 Olm Tel: 661 309 320
CCPLLULL LU61 1111 7038 8755 0000 RCS: F10515



Sammelplazen / Points de collecte: bis 22. Juli
Kirche Wilwerdange - Jeden tag von : 10:00 biss 18:00
Oder Anruffen : Tel :997027 ELSY

D'Fondation Hëllef fir d'Natur stellt fir:

„E Bam an d' Gewan“

Bei dësem Projet beméit d' Fondatioun Hëllef fir d' Natur sech scho säit iwwer 10 Joer dorëms, méi Struktur an der Landschaft ze schafen.

Solitärbeem a Bamreie stelle fir eng ganz Rei Déiere wichteg Liewensraum duer. Si déngen och als Trëttsteng, bzw Korridoren an hëllefen esou ville Liewewiesen, fir gréisser Distanzen ze iwwerbrécken.

An eiser moderner Agrarlandschaft feelt et leider oft un eeben deenen Trëttsteng a Korridoren, sou dass deelweis keen Austausch méi zwëschent verschiddene Populatiounen ka stattfannen. Dëst kann am schëllemste Fall seguer zum Ausstierwe vu verschiddenen Aarte féieren.

Och aus der Siicht vun der Landwirtschaft sinn esou Strukturelementer interessant. Beem maache Schiet, vun deem virun allem d' Deiere profitéieren. Si fülle sech méi wuel a kënnen doduerch och méi produktiv sinn. Sou kann z.B. bei extremer Hëtzt d'Mëllechleeschtung ëm bis zu 3 l/ Dag erofgoen, wann et de Béischten um néidege Schiet an Ofkillung feelt. Och d' Fleeschproduktioun kann duerch Reduzéieren vun Hëtze stress gesteigert ginn.

Bei de Feldfriichten ass et bewisen, dass Solitärbeem, a virun allem Bamreie e positiven Effekt hunn. Si verhënnere Buedemerosioun a bidde Wandschutz. Duerch dës Wandschutz dréchen de Buedem vill manner séier aus, wat bei den ze erwaardenden dréchene Summeren an Zukunft ëmmer méi vu Virdeel wäert sinn.

Et ass bewisen, dass Bamreien dozou bäidroen, den Ertrag, virun allem an extreme Joren, ze stabiliséieren, an esou laangfristeg zu méi engem héijen Ertrag féieren.

De Projet ass gratis fir all Participant. Déi eenzeg Bedingung ass, dass et ausserhalb vum Bauperimeter muss sinn. Mer kucke bei engem Rendez-vous op der Plaz zesummen, wat Är Virstellunge sinn a kënnen eis dann ëm de Rescht. Organisatioun, Planzung an och de passende Weideschutz gi komplett vun der Fondatioun iwwerholl.

Niewent all den positiven Eegenschafte sollt een och den ästheteschen Aspekt net ausser Uecht loossen. Solitärbeem sinn eng schéi Beräicherung an eiser Kulturlandschaft.

Wann Dir Loscht hutt, fir een oder méi Beem ze planzen, da mellt Eech bei eis bis den **15.09.2026**

- Tel.: Büro n&ë Norden: 26 90 81 27 1 / +352 621 377 277
- E-mail: lsadeler@naturemwelt.lu



Foyer Mina

Den 30. Mäi wor de Schäffen-a Gemengerot bei Elisabeth invitéiert firr den 10. Anniversaire vum Waan-grupp Mina ze feiern.

Bei dëser Geleeënheet ass de neie Site an der Wilwerdangstrooss Nr.6 offiziell ageweit ginn, dëst a Präsenz van de Responsaabelen van Elisabeth, mat aan der Spëtzt d'Fabienne Steffen, Generaldirekter an dem Fernand Boden, President vum Verwaltungsrout van Elisabeth an dem Schäfferot van der Gemeng Ëlwen.

Le 30 mai, le collège des bourgmestre et échevins ainsi que le conseil communal ont été invités par Elisabeth à célébrer le 10^e anniversaire du foyer d'habitation Mina. À cette occasion, la nouvelle unité de logement située au 6, rue de Wilwerdange a également été officiellement mise en service et remise à sa destination. La cérémonie s'est déroulée en présence des responsables d'Elisabeth, notamment de la directrice générale, Fabienne Steffen, ainsi que de Fernand Boden, président du conseil d'administration, et des représentants de la commune de Troisvierges.



15 Jahre Resonord: Pionierarbeit zum Wohl der Schwächsten in der Gesellschaft

Das interkommunale Sozialamt Resonord feiert 2026 sein 15-jähriges Bestehen. Genau genommen ist die Idee dahinter aber schon 20 Jahre alt, denn im Jahr 2006 begannen erste Überlegungen, wie man die kommunale Sozialarbeit modernisieren und professionalisieren könnte. Unter der Federführung dreier kreativer Köpfe entstand damals ein Pilotprojekt, das mit LEADER-Mitteln finanziert und Inspiration für ein neues Gesetz über die Sozialhilfe werden sollte.

Gesamtgesellschaftliche Anliegen im Fokus

Rückblick: Im Jahr 2006 philosophierten Charel Schmit (damals Dozent und Forscher an der Uni Luxemburg), Thierry Lutgen (damals beigeordneter Generaldirektor der Elisabeth-Gruppe) und Joëlle Ferber (damals wie heute Projektmanagerin der europäischen LEADER-Initiative), erstmals gemeinsam über die sozialen Gegebenheiten im Norden sowie damit verbundene Problematiken und Perspektiven. Es ging dabei nicht nur um das Thema Armut, sondern um gesamtgesellschaftliche Anliegen wie Migration, Arbeitslosigkeit, Mindesteinkommen, Gesundheitsversorgung, Kinderbetreuung usw. im ländlichen Raum. „Verlässliche Daten waren damals noch Mangelware, doch es gelang uns, die benötigten Informationen zusammenzutragen und auf deren Basis ein Pilotprojekt für ein interkommunales Sozialzentrum zu entwerfen“, so Joëlle Ferber rückblickend. Ein interkommunales Sozialzentrum sollte dazu beitragen, die strukturelle Entwicklung sowie den gesellschaftlichen Zusammenhalt in den nördlichen Gemeinden voranzutreiben. Charel Schmit unterstreicht: „Für uns war immer klar, dass ein regionales Sozialzentrum nicht nur Anlaufstelle für die ‚Armen‘ sein, sondern der gesamten Bevölkerung als Informations- und Orientierungshilfe dienen sollte.“

„Keine offenen Türen eingetreten“

„Wir haben damals keine offenen Türen eingetreten“, erinnert sich Thierry Lutgen, „doch wir hatten Glück, im Ministerium auf Mitarbeiter zu treffen, die mit den Besonderheiten des Éislek vertraut waren und unser Vorhaben denn auch unterstützt haben.“ Die in einer ersten Phase durchgeführte Sozialstudie sowie die anschließende Ausarbeitung und Umsetzung des Pilotprojektes wurden von den Entscheidungsträgern aufmerksam, bisweilen sogar kritisch verfolgt und mündeten schließlich in das Gesetz über die Sozialhilfe, das am 18. Dezember 2009 von der Chamber verabschiedet wurde. Das Gesetz besagt u.a., dass Gemeinden mit weniger als 6 000 Einwohnern sich zusammenschließen und interkommunale Sozialämter gründen müssen. Kräfte können so gebündelt und Hilfsangebote erweitert werden. Außerdem wurde mit dem Gesetz das Recht auf Sozialhilfe verankert, was den Weg von den früheren „Aarmebüros“ zu professionellen Sozialämtern endgültig ebnete. Am 1. Januar 2011 trat das Gesetz über die Sozialhilfe in Kraft, während am 24. Januar desselben Jahres die erste Verwaltungsratssitzung des Office social intercommunal Resonord stattfand. Seit der Geburtsstunde des Resonord bis heute gab es viele weitere, wegweisende Entwicklungen, die in der Festschrift zum 15. Jubiläum nachzulesen sind.



Merr schaffe firr Eech *Nous travaillons pour vous*

Schwämm · Piscine



Stützmauer · Mur de soutènement





**Socket Kanoun ·
base du canon**

Photos Guy Henckes



Sportshall · Hall sportif



Fräien
Entrée

Concert von der **MILITÄRMUSIK**

 **24. JULI 2026**  **ab 20:00 Auer**

 **zu Elwen beim Kiosk**

Fir Eessen an Dranken ass gesuarrigt